



# Représentations des langues nationales / français et leurs contacts chez les élèves / les enseignants et leurs implications dans des apprentissages bilingues innovants au Bénin

Moufoutaou ADJERAN



Université d'Abomey-Calavi



Représentations des élèves,  
des enseignants, des parents à  
l'égard des langues nationales/  
français

Contacts des langues: langues  
nationales et français

Enseignements-apprentissages  
bilingues innovants

## Thématiques de la recherche





**Mettre en lumière les représentations des élèves**

Dire leurs sentiments réels: attirance ou réticence à l'égard du français, des langues nationales



**Objectifs de la recherche**

**Proposer des suggestions d'enseignement du/en français**

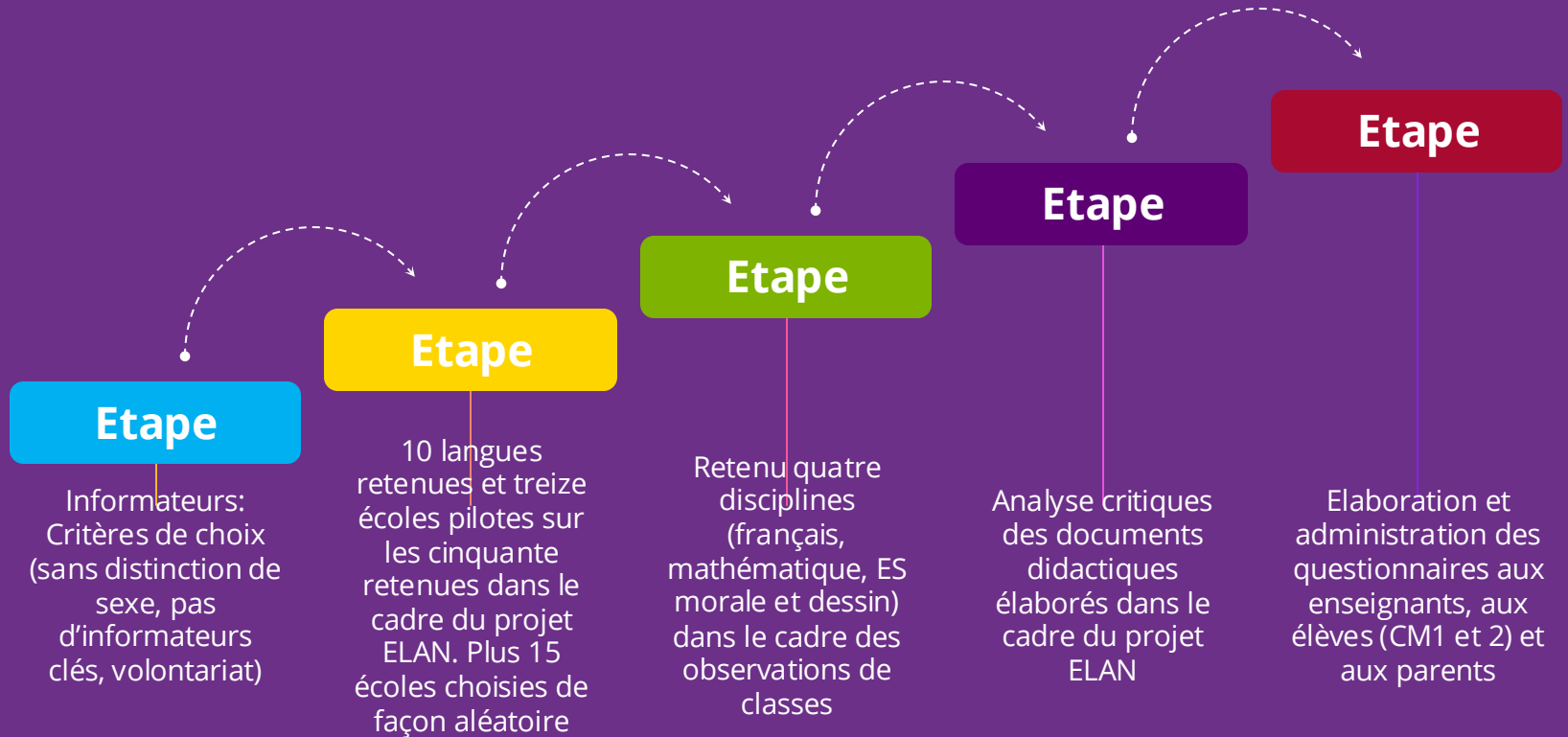


Montrer que les pratiques bilingues participent de l'amélioration des résultats des élèves



**Montrer en quoi les implications de leurs représentations sont pertinentes pour l'amélioration de l'enseignement-apprentissage du français au Bénin**

# Démarche adoptée



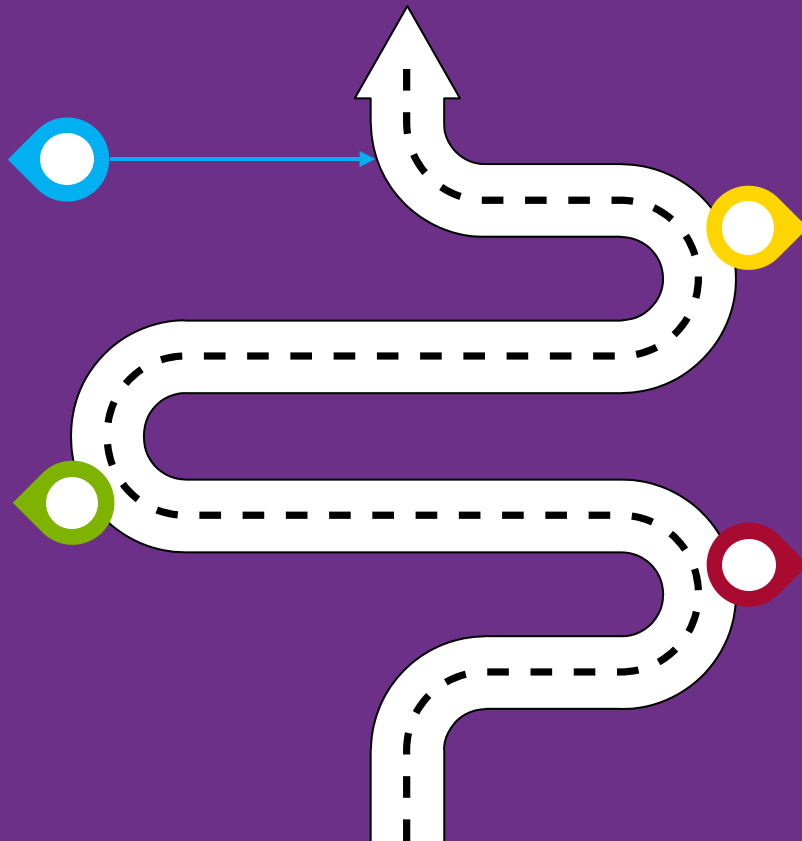
# Difficultés rencontrées

## Difficulté administrative

Réponse tardive des autorités quant à l'autorisation pour la collecte des données

## Autorisations

Réticence de certains Directeurs d'école en dépit de l'accord des responsables des zones pédagogiques



## Distance

Les responsables de zone pédagogique ne sont pas proches des écoles choisies. La distance a ralenti la collecte des données.

## Identification

Réticence de certains parents qui ont confondu les membres de l'équipe aux émissaires du gouvernement

## Solutions trouvées

**Réponse tardive  
des autorités**

Des allers-retours  
incessants au Ministère

**Eloignement des  
responsables de  
zone pédagogique**

Prise de contact préalable avec les responsables des zones pédagogiques avant d'aller dans les écoles qui font partie de notre échantillon

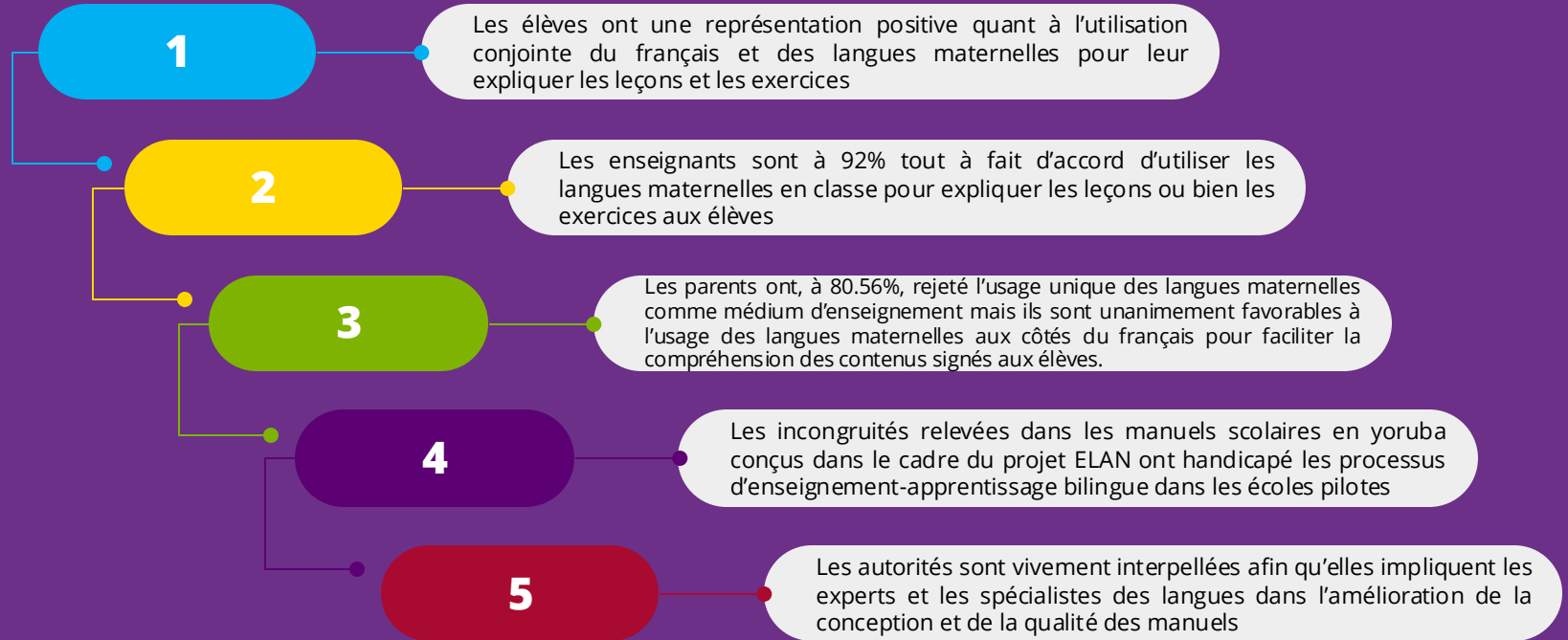
**Réticence des  
Directeurs d'école**

Exercice pédagogique d'explication: partir de l'exemple du projet ELAN (Non prise en compte préalable des représentations des acteurs de l'école avant la mise en œuvre du projet)

**Réticence  
des parents**

Exercice pédagogique d'explication: clarifier notre provenance, l'université et non des émissaires d'un parti politique

# Conclusions de la recherche



# Compte rendu de la restitution nationale de cette recherche

Partage des résultats avec les professionnels de l'école (inspecteurs, conseillers pédagogiques, enseignants);

Partage des résultats avec les autorités du Conseil national de l'éducation (envoi du rapport au Président du CNE).

Attendus

**Pistes  
d'intervention**



**Réaction  
des instances**

Attendue

**Leurs besoins**





# Prochaines étapes

**Sensibilisation des acteurs**  
(responsables des écoles normales)  
de l'éducation sur les avantages de l'enseignement-apprentissage bilingue

Partager les résultats du projet avec les acteurs (représentations des enseignants, des élèves, des parents, projection de la vidéo)

**Publier un article scientifique sur la didactisation de l'alternance des langues**

Intérêt de l'articulation entre les langues dans la mise en place des connaissances

**Suite**

Rôles de la LM dans les échanges en classe et les processus d'enseignement-apprentissage

**Fin**

Mieux gérer les moments de passage d'une langue à l'autre

# Actions de recherche à mettre en œuvre pour le développement du bilinguisme scolaire au Bénin

## Sensibilisation des autorités éducatives

## Sensibilisation des parents

- Inciter les enseignants à valoriser des enseignements-apprentissages bilingues (décloisonnement des langues dans les écoles) ;
- Valoriser les répertoires linguistiques des enseignants et des élèves ;
- Développer des compétences professionnelles fondamentales à la mise en place de la pratique des enseignements-apprentissages bilingues au cours de la formation initiale des enseignants.
- Faire comprendre aux parents, la pertinence des enseignements-apprentissages bilingues dans l'amélioration des résultats scolaires de leurs enfants.